۲۲۳۰۰۲۴

تولد کافه نادری

(خاطرات خاچیک ماتیکیان)

www.ketab.ir

تقریر: **خاچیک ماتیکیان**

تحریر: **روبن گورکی آواکیانس**

انتشارات ارباب قلم

شهریور ۱۴۰۰ = سپتامبر ۲۰۲۱

The Cafe Naderi Birthday
(Khachik Matikian's Memories)

Speech by Khachik Matikian
Written by Ruben Guevorki Avakians
Arbab Ghalam Publish - 2019

تولد کافه نادری (خاطرات خاچیک ماتیکیان)

تقریر خاچیک ماتیکیان

تحریر روبن گورکی آواکیانس

با حمایت کافه و هتل نادری به شماره ثبت ملی ۱۰۴۴۶ مورخ ۱۳۸۲/۷/۱

ناشر: ارباب قلم

طراح جلد: انتشارات سوفیا سوشیا

ISBN 978-600-8368-72-4

چاپ اول شهریور ۱۴۰۰ = سپتامبر ۲۰۲۱

تیراژ ۱۰۰۰

صفحه‌آرا: آموزشگاه فنی حرفه‌ای کاروکاوش

دفتر مرکزی انتشارات ارباب قلم : ۳۶- ۸۸۸۹۴۸۳۹ = ۰۹۱۲۰۳۳۲۹۹۷

تهران خ کریمخان زند خ ذیلاخ اراک پ ۷۲ واحد ۷ کد پستی ۱۵۹۸۹۴۳۳۱۸

arbabghalampublish@gmail.com – Instagrame arbabghalampublish

سرشناسه	: Matikian, Khachik، ماتیکیان، خاچیک، ۱۲۷۸-۱۳۶۸
عنوان و نام پدیدآور	: تولد کافه نادری(خاطرات خاچیک ماتیکیان)/ تقریر خاچیک ماتیکیان؛ تحریر روبن‌گورکی آواکیانس.
مشخصات نشر	: تهران: ارباب قلم، ۱۳۹۸.
مشخصات ظاهری	: ۱۱۲ ص.: مصور(رنگی)؛ ۱۴/۵ × ۲۱/۵ س‌م.
شابک	: 978-600-8368-72-4
وضعیت فهرست‌نویسی	: فیپا
یادداشت	: ص.ع. به انگلیسی: Ruben Guevorki Avakians .The cafe Naderi birthday (Khachik Matikian's memories).
موضوع	: ماتیکیان، خاچیک، ۱۲۷۸-۱۳۶۸ — خاطرات
موضوع	: Matikian, Khachik -- Diaries
موضوع	: کافه نادری(تهران)
موضوع	: هتل‌ها و مسافرخانه‌ها -- ایران -- تهران -- جنبه‌های اجتماعی
موضوع	: Hotels -- Iran -- Tehran -- Social aspects
موضوع	: کافی‌شاپ -- ایران -- تهران -- جنبه‌های اجتماعی
موضوع	: Coffee shops -- Social aspects -- Iran -- Tehran
موضوع	: هتل‌ها و مسافرخانه‌ها -- ایران -- مدیریت
موضوع	: Hotel management -- Iran
شناسه افزوده	: گورکی آواکیانس، روبن، ۱۳۲۰ -، مترجم، گردآورنده
رده بندی کنگره	: TX۹۴۵
رده بندی دیویی	: ۶۴۷/۹۵۵۵
شماره کتابشناسی ملی	: ۵۷۰۸۹۸۰

ISBN:978-600-8368-72-4

پخش انتشارات سوفیا سوشیا ۸۸۹۱۶۸۳۰ = ۰۹۱۲۶۸۶۶۵۷۵

Armenia: Tel. - Viber & whatsApp *00374.94553236 – 00374.77741866*

کافه نادری : خ جمهوری بین سی تیر و چهارراه استانبول پ ۵۲۴ و ۵۲۰ -۶۶۷۵۸۲۹۳

www.ketab.ir

Սրճարանն Նադերի ի Ծննդյան թիվը
Խաչիկ Մատիկյանի հիշողությունները

فهرست

تولد کافه نادری ۱
فهرست ٤
به یاد خاچیک ۷
به عنوان پیش‌گفتار ۱۰
۱ قریه ما ۱۲
کاژ ۱۲
جمع‌آوری هیزم ۱۳
گوشت گاو ۱۳
چوپانی ۱۵
حمله گرگ ۱۵
بازیگوشی الاغ ۱٦
آبیاری ۱٦
هنگام درو ۱۷
مدرسه رفتن ۱۸
سه سکه طلا ۱۹
عید باریگنتان ۲۰
بازگشت پدر ۲۱

www.ketab.ir

۲ به سوی روسیه ۲۴
به عقب نگاه کن ۲۴
ناسزا و دعا در ماتوس ۲۵
کلاه از سرم افتاد ۲۶
بندر ریزا ۲۷
باتوم ۲۸
سواستاپول ۲۸
سیمفروپل ۳۰
کار به جای کاهبرداری ۳۲
کار در نانوایی نووگرد ۳۴
کار در یالتا ۳۴
کار در خیاری ۳۶
پول‌های پدرم ۳۷
بعد از انقلاب روسیه ۳۸
آلمان در کریمه ۴۱
در دنباس ۴۱
فرار شبانه من ۴۵
دنیپرو ۴۶
خارکف ۴۸
نانوایی آراکل ۴۹
فرماندهی ژنرال دنیکین ۵۰
ناآرامی حکومت بلشویک‌ها ۵۱
نان در ۱۹۲۰ ..... ۵۲
آرد و نمک در کورسک ۵۴
اقتصاد جدید حکومتی ۵۶
ازدواج با ساتنیک ۵۷

www.ketab.ir

به عنوان پیش‌گفتار

-«چرا این خاطرات؟ »

به طور قطع خواننده از خود این سوال را خواهد پرسید. و به دنبال جواب آن است.

من هیچ وقت در زندگی شخصیی آنچنانی نبودم که فعالیت اجتماعی و یا ملی بسیار بزرگی داشته باشم و یا همکاری با شخص سرشناسی هم نداشتم تا خاطراتم شایان ذکر باشد.

همیشه به عنوان یک ارمنی‌تبار به اندازه توان خود در کارهای ملی و اجتماعی تشریک مساعی نمودم. نه بیشتر و نه کمتر.

بنابراین چیزی آنچنانی که ارزش معرفی کردن خودم را به جامعه داشته باشد ندارم. اما طبیعی است که هر کس خاطرات خودش را دارد و برای شخص خودش شیرین و با ارزش باشد، حتی آن همه خاطراتی که به روزهای تلخ ، مشکلات و ناکامی‌های زندگی خود مرتبط می‌شود ، این گونه خاطرات تنها برای خویشاوندان و دوستان هر کس باید جالب باشد.

من می‌خواهم این خاطراتم را برای فرزندان و نوه، نتیجه‌های خود به عنوان میراث گران‌بها یادگار بگذارم.

برای بازماندگان عزیزم یادگار می‌گذارم، نه به عنوان تمامی داستان بلکه یک قسمتی از آن که به طور جسته و گریخته از خاطرات دیرینه خودم می‌باشد.

خداوند می‌داند بعد از من، نظر آنها در باره این خاطرات چه خواهد بود؟ شاید بعضی از آنها این خاطرات را بسیار با ارزش بشمارند.

بر خلاف عرف موجود این خاطرات بدون تصاویر ارایه شده است. خیلی ساده اگر بخواهم بیان کرده باشیم باید بگویم که خودم چنین خواستم، چون در

www.ketab.ir

سال‌هایی که این خاطرات را به رشته تحریر در می‌آوردم سن بالایی داشتم و همواره سعی شده که بهترین و موثرترین خاطرات دوران طفولیت و شباب خود را بازگو کنم که از تفسیر و طولانی شدن متن پرهیز کرده باشم.

باید بگویم در به تحریر در آوردن این خاطرات همچنان طرز گفتار و نقل داستان به سبک خودم عیناً حفظ شده است.

هم‌آن‌گونه که همیشه می‌گویند هر کس طرز گفتار خاص خود را دارد و غیرطبیعی است که در هر حال به هر دلیلی که شده باشد این روند گفتار تغییر بدهند غلط است.

هر آن‌چه که به حالت طبیعی خود باشد بهتر است.

هر گاه من از این جهان فانی زندگی را بدرود گفتم وراثم این کتاب را ورق می‌زنند و این یادگار حقیر را بخوانند و زمزمه خواهند کرد:

-«پدربزرگ سخن می‌گوید؟ و یا پدر بزرگ مصاحبه می‌کند؟»

بله می‌توان گفت «مصاحبه»:

«مصاحبه راجع به زندگی در باره‌ی روزهای خوب و بد زندگی گذشته من»

خاچیک مانیکیان

www.ketab.ir